

سلسلة مقالات الانبا ماريوس  
البطريرك الأنطاكي

٥

# القديس الشهيد بولاها

يوسف حبيب

مليكة حبيب يوسف

# مقدمة

ترك لنا القديس ساويرس كنوزاً متعددة الجوانب ، منها  
المقالات في تفسير الكتاب المقدس وسير بعض القديسين .  
ومن هذه السير سيرة القديس برلاها . ويتضمن هذا المقال  
مناجاة بين القديس ساويرس والقديس الشهيد برلاها : فيه  
استجابة روحية تجسم المشاعر الحية التي توكل وحدة الشركة  
بين الكنيسة المجاهدة والكنيسة المتصررة . فيمرّف رعيته  
بهماد القديس الشهيد برلاها لكي يتمثّلوا بإيمانه ويكروه بذكر  
سيرته . وفي المعرض اليازوج لسيره هذا القديس الشهيد يتصرّر  
الاب الاهوقي الاكبر القديس ساويرس أن الشهيد برلاها  
يُعابه لأنّه فانه أن ينتدح مع الأربعين شهيداً . فيرد على الشهيد  
بصحبة فائقة معتقداً بكتيره همه ويجعل ذلك فرصة لذكر جهاد  
الشهيد وفضل تحمله الآلام وصلابة هرمته وفورة روحه . هذا  
المحوار الروحاني أرفع وأسمى من المخواطر الدنيوية يرفع الفكر  
والقلب والوجدان إلى سمو التأملات السماوية بأسلوب أحادي بعيد  
عن الرخرفة الفظائية ملء بالروح القوية . وأخيراً يطلب القديس

مقال القديس ساويرس

عن

## القديس الشهيد برلاها

مترجم من الفرنسي من الكتاب الأول من الجزء الثاني عشر من مجموعة :

Patrologia Orientales R. Graffin - F. Nau  
Les Homélies Cathédrales de Sévère d'Antioche

ترجمة من السرالية وادره  
Maurice Briere

## استشهاد القديس بولاها

يقول القديس ساويرس : يصدر لي كأن أرى الشيخ القديس الشهيد بولاها يلقى على نظرة فاحصة ويتم سكرني بمحنة، وليس فقط على سبيل الحسنة ، بل أيضاً بحق عادل . أراه يتهمني هكذا قائلاً : « لا تسمع يا هذا ، الرسول بولس يقول كذلك : « ليس عند الله محاباة » ( رو ٢ : ١١ ) ، ( كرو ٣ : ٢٥ ) . كيف يكون ذلك ؟ إنك من بين حتى الآن قد عملت مدحياً غبناً للأربعين شهيداً الدين أعطي لهم هذا الم هيكل المقدس وإن في نفس الوقت كنت شريكأ لهم وأنت لم تهتم بمحابي . إنها السنة الثالثة ولم تختصني بكلمة مدح و واحدة أو تحدث مزمناً على الفضيلة بتوصيره بمعارك . لا أرغب في المداعع ، بل في ثانية [خوتي] . قد تعلمت أن أرثم له الذي له التسبيح في الجماعة مع النبي داود : « من قبلك تسبح في الجماعة العظيمة » ( مز ٢٢ : ٢٥ ) . هذه الجماعة العظيمة التي لا يفوقها في العظمة شيء هي التي سوف تجتمع في يوم القيمة ، حينما تقف كل الخليقة المسائلة في جم واحد برعدة أمام الديان وسوف يقوم مثل ملك حماطاً بمعاملة المتراب والملائكة ورؤساء الملائكة وبكل الجيش العقل . كما هو مكتوب : « يدعون السموات من فوق والأرض إلى مداينة

ساويرس من القديس الشهيد بولاها أن يزيل عنه المهرم ويوفر له الراحة حتى يقسى له إذا ما اتسع وقته بزوال هرمته ، أن يطيل الكلام عن القديس الشهيد ويسبب في مدحه لكن ينول ذلك همم رب يسوع مخلصنا الصالح .

واختارنا هذه السيرة لأن السنكسار لم يذكر جميع القديسين ولكن ثالق بعض الضوء على بعض الشخصيات التي لم يكتب عنها شيء ، ليس لصغر شأنها أو لعدم استحقاقها ، لأن التاريخ على سبيل مثال هؤلاء القديسين . والقديس ساويرس في مستهل هذه السيرة ينبهنا إلى تقدير أمثال هؤلاء القديسين حق قدرهم كغيرهم من الذين تداولتهم أقلام الكتاب وألسنة المتحدثين . على أن السنكسار ذكر قصة الأربعين شهيداً لكنه لم يذكر أسماءهم . . .

بركاتهم المقدسة تكون معنا آمين ٩

يوسف حبيب

عليكه حبيب يوسف

وأخشى أن أرآن أنفus من قدر فضائلك ولست أرغمها لأنني  
مقنع بأن بطولة المالك العظيمة لا تحتاج إطلاقاً إلى برج  
الالفاظ البليغة ، لكن مجرد التلاوة وحدها كاف لكي يرفع  
السامعين حتى السماء . وفي الواقع قد أتيت بما كان يجب أن  
تقوله بلا نقاش ؛ وكانت لك الحمدلة والتبرير لها بسبب منك  
الكبير ، وكانت لك صولة الشباب لا يعتريها وهن السخريخة  
في إعانتك وألامك . أظهرت بصبرك أنه ليس لك صلابة  
الشباب خشب بل أنت أشد صلابة من الماس أو أي مادة  
أخرى ، إنك أكثـر صحة وأكثـر صـلابة من الشـباب فهو  
لا يستطيع أن يتحمل هذه العـذابـات .

حينما سأله القاضي : « ما هي المسيحية ؟ » رد هذا الحكمـ  
بالروحـ هذا القولـ الجامـعـ : « إنـها حـقـيقـةـ التـعـالـيمـ وـالـاستـعـدـادـ  
لـحـيـاةـ مـجـيـدةـ » . وـماـ أـرـادـ القـاضـيـ فـيـ دـهـشـةـ أـتـعلـمـ أـيـضاـ :  
ـ ماـ هـوـ إـلـهـ الـذـىـ يـؤـمـنـ بـهـ الـمـسـيحـ ؟ـ قالـ لهـ [ـإـنـهـ يـتـعـهـدـ بـعـبـادـةـ  
ـ إـلـهـ الـآـبـ وـابـهـ الـوحـيدـ وـبـنـاـ يـسـوعـ الـمـسـيحـ وـالـروحـ الـقـدـسـ ،ـ  
ـ لـكـتـهـ لـنـ يـقـبـلـ أـبـداـ أـنـ يـعـبـدـ خـلـاقـ .ـ كـاـ يـعـبـدـهـ الـوـثـنـيـونـ  
ـ الـجـلـاءـ .ـ هـذـهـ الـكـلـمـةـ تـصـورـ القـاضـيـ أـنـ عـلـمـ الـاـهـوـتـ عـنـهـ  
ـ الصـدـيقـ جـاءـ مـؤـيـداـ لـمـاـ هـوـ قـائـعـ فـيـهـ مـنـ الـخطـأـ فـقـالـ سـاخـراـ :ـ

ـ شـعبـهـ ،ـ (ـمـنـ ٥٠ :ـ ٤ـ)ـ ؛ـ يـعـنـيـ أـنـ يـفـصلـ الـدـينـ أـكـلـواـ الـأـشـيـاءـ  
ـ السـاـوـيـةـ عـنـ الـدـينـ مـارـسـواـ الـأـمـرـ الـأـرـضـيـةـ ،ـ لـأـوـلـاتـ يـعـطـيـ  
ـ الرـاحـةـ وـالـإـقـامـةـ فـوـقـ ،ـ وـهـؤـلـاءـ يـتـرـكـمـ مـثـلـ الـأـرـضـ يـنـجـنـونـ  
ـ لـلـأـسـفـ ،ـ وـبـعـدـ أـنـ يـخـزـرـواـ يـصـلـونـ فـيـ نـارـ جـهـنـمـ .ـ

ـ هـذـاـ مـاـ بـدـأـ بـهـ الـقـدـيسـ سـاـوـيـرـ المـقـاـلـ يـرـزـقـ لـنـاـ بـصـورـةـ  
ـ فـاطـقـةـ مـاـ يـدـورـ بـخـلـدـهـ عـنـ الـصـلـةـ الـرـوحـيـةـ بـيـهـ وـبـيـنـ الـقـدـيسـ  
ـ وـتـجـاهـوـبـ الـشـاعـرـ بـيـنـهـماـ ،ـ وـيـحـمـمـ لـنـاـ بـجـلـاءـ تـدـرـيـأـ وـرـيـاضـةـ  
ـ رـوـحـيـةـ مـنـهـهـ عـنـ الـأـمـرـ الـأـرـضـيـةـ ثـمـ يـصـرـرـ لـنـاـ وـرـدـهـ عـلـىـ الشـيـخـ  
ـ فـيـقـلـوـلـ :ـ لـدـىـ سـعـاجـ هـذـهـ السـكـامـاتـ أـهـبـ لـادـافـعـ عـنـ نـفـسـ أـمـامـ  
ـ الشـيـخـ الـمـلـوـمـ مـنـ الـأـيـامـ الـتـىـ قـضـاـهـاـ فـيـ الـفـضـيـلـةـ وـالـحـيـاةـ الـحـقـيقـيـةـ.  
ـ اـنـ كـتـابـ الـقـلـوـنـ ذـاـتـهـ يـأـمـرـنـيـ أـنـ أـقـفـ أـمـامـ الشـيـخـ [ـكـرـاماـ]  
ـ وـتـبـجـيلـاـ لـشـخـصـهـ .ـ مـنـ أـمـامـ الـأـشـيـبـ تـقـومـ وـتـحـترـمـ وـجـهـ الشـيـخـ  
ـ وـتـخـشـيـ إـلـهـكـ ،ـ (ـلـاـ ٢٢ـ :ـ ١٩ـ)ـ .ـ وـقـدـ دـفـاعـنـ أـزـجـنـ لـهـ فـيـ نـفـسـ  
ـ الـوقـتـ مـدـيـحاـ .ـ

ـ إـنـ أـعـرـفـ يـاـ أـبـاـنـ أـنـكـ وـأـنـتـ فـيـ جـسـدـ هـرـيـلـ أـظـهـرـتـ قـدـرةـ  
ـ وـحـيـةـ مـاـدـرـةـ وـبـصـبـرـكـ قـدـ رـفـعـتـ هـذـهـ الـحـيـةـ عـلـيـاـ .ـ لـكـنـ مـاـذاـ  
ـ أـسـعـ أـنـ الـذـىـ تـسـاوـرـ فـيـ آـلـافـ الـمـهـمـوـمـ ؟ـ إـنـ طـاـجـرـ تـنـاـمـاـ عـنـ أـنـ  
ـ أـغـوصـ فـيـ الـلـغـةـ لـعـرـضـ هـذـهـ الـمـعـانـيـ الـمـقـدـسـةـ بـطـرـيـقـةـ مـتـسـارـةـ ،ـ

الشجاع في الشفقة؛ وانكسرت عظمة البرقة بسبب العنف  
وسقطت النظام الآخرى من مفاصلها الطبيعية، ومع ذلك كان  
ذلك القاضى الذى فقد عقله يطالب بأن ي Punish للامة: أما الذى  
كان يتحمل الالم، وكأنه لا يشعر بشئ، فكان يقول كد نفس  
الطريقة أنه لا يتألم.

كان القاضى قى جنونه بأوامره يتجاوز ويتدلى حسداً دهون  
الطبيعة . فكان يأمر أن يفتحوا راحة يد الصديق وهو معلق  
في الهواء وأن يضعوا فيها جسراً متيناً معناها إلى البخور؛  
وأمر أن يقام مذبح تحته ، حتى إذا قلب يده ، يعتبر أنه قد تم غوراً  
لـ الشياطين . لكن ببساطة يقال له : « كيف يمكن ، أيها النافع ،  
أن اللحم وقد فقد وهى آلام الجسد يعيش يده ليحرق بخوراً .  
إن هذا الأمر لا يقدم إيماناً ضد الشهيد ، كما أن أحداً لا يقول  
إنه يكرم الشياطين عندما يسقط دمه وهو يعيش من جسده  
على المذبح بدون إرادته ». إن الفسادة فى حقيقة الأمر هي فى  
موقف الروح الصعب الشجاع وليس بتحميم الجسد ما ليس له ،  
لذلك فإن الذى أرسى هذه الممارك المقدسة كان يقول : « ولا  
تخافوا من الذين يقتلون الجسد ولكن النفس لا يقدرون أن  
يقتلونها . بل خافوا بالحرى من الذى يقدر أن يملك النفس »

« إنك أنت نفسك تخدم الخلائق ، وقد اعترفت أيضاً إنك بعد  
الآب عبد لإلين الذى أرسله ضرورة والذى خلقه أبوه نفسه »<sup>(١)</sup>  
وقد ألم القديس القاضى الذى كان فى سكر هبادة الامتنام يعبد  
أشياء عديدة وآلية مولودة فى أزمنة مختلفة حسب الروايات ،  
قال : « تأمل أيها القاضى ، إن الله (الكلمة) مولود بغض  
النظر عن الوقت وبدون بداية : لأن الكلمة والحمد ولا يمكن  
أن يحسب مع الخلاق ، لأن الخليقة ليست نسلاً ».  
ولم يرد الآريوسيون بهذه الكلمات ويعملوا أن افكارهم  
غربيّة عن إيمان الشهداء .

فالتفت حينئذ القاضى إلى العذابات ، متزماً في هذه النقطة .  
وعندما جلد الصديق بقصوة ، سمعه يقول بأنه لا يشعر بشئ  
في تلك المعاملة السيئة . وانه بعد أن أمر بأن يزرقه براسطة  
أظافر المذاب ، كان يسمع نفس الكلمات البطولية ، مع أن  
جسد الشهيد كله كان مسلحاً . وأمر القاضى أيضاً أن يطلق هذا

(١) هذا ما زعمه الإمام الوثني حسب فمه الضيق من إيمان للمسيحيين  
 بالإبن . وحقاً من يskرم الإبن وهو السائل « من وآنى فقد  
رأى الإبن ». ولو كان القاضى يقبل الأمور الالاهوية لهم من المساعدة  
هبادة الإبن والروح القدس .

والجسد كليهما في جهنم، (مت ١٠: ٢٨). ومع هذا فلما كان  
الشديد يعلم بشأن هذه المسألة أن الخير سوف يفسد مع الشر،  
ودفعناً لفضلال هذا الأمر، صبر وأتقى يده في وضع ثابت  
تؤديها النار ببطء دون أن يغله الجمر.

لتعلم إذن نحن أنفسنا من هذه اليد غير المتغيرة أن يكرون  
لنا روح صحيح ثابت غير متزعزع . بماذا يحيب يوم الدينونة  
أو تلك الذين ينكرون النقوى ليس فقط بالروح بل أيضا بأعمالهم  
الذين إنما حازوا للتعالمي التي تحتوى هل تجديف؟

أرجو أن يد الشديد هذه ، اليسد التي تتوج ، أن تعطى  
الكنيسة بطريقة غير منظورة كل بركة روحية : فهي في الواقع  
 مليئة بآلاف الحفريات ، لأنها فازت بشهادتها الخاصة خارج  
 كل باقى الجسد .

في هذه الليلة الصيفية القصيرة ، يا أباانا ، دبجت لك هذا  
المقال المختصر : لأن الليلة الصيفية التي للأربعين شهيداً القديسين  
تبين لنا أن تلذذ بالمعارك في حرية تامة ونسترسل في المقال  
ونطرب . وإذا كنت بصلواتك تخفف همومنا وإذا كنت توفر  
لنا راحة يورمية ، فربما يكون لنا استعداد لتعليقات علنية روحية  
أطول وأكثر قبولاً لديك ، لمجد المسيح الإله الخالص ، له يليق  
المجد والكرامة والقدرة إلى أبد الدهر آمين .